

Derol Pol yahde he Filemon

Habaru dow derol ngool

Pol lilaado Iisa *Almasiihu, wakkati wonnoo nder kasu *Rooma winndani Filemon tawaado Koloosi derol ngool (Koloosi 4.9). O winndii ngol dow Onesimus, maccudo Filemon. Onesimus wujji Filemon, doggi, dilli wuro mum.

Daliila gaɗɗo Pol winndii derol ngool yahde he Filemon he hawriine goondinbe wonbe Koloosi woni: Wartirde potal hakkune Filemon he maccudo mum.

Ko Pol winndi hollii Filemon woni maccudo goondindo he goondindo mo hanaa maccudo fuu no potu. Ndenne, to o daaru Onesimus hano no maccudo makko, o jabboro mo no boniri. Amma o daara mo hano o banndiiko tuubuɗo goondini Iisa *Almasiihu.

Ko winndaa nder derol ngool

Cannooje (1-3)

Hidde Filemon e semmbe goondinol mum (4-7)

Njabbaaki ki Onesimus haani (8-22)

Baynodirol (23-25)

Cannooje

¹ Derol ngool yuwi to amin, miin Pol, uddaado ngam waaju *Habaru lobbo dow Iisa *Almasiihu e banndii'en Timote. Miden canne, aan Filemon, gidaado amin, he gollidoowo amin. ² Miden canna banndii'en debbo Apiya e Arkipus ballo men nder durwo. Miden canna duu goondinbe

fuu waroobe no kawra nder baade maada. ³ Alla *Baabiraawo e Iisa *Almasiihu Joomiraawo men kokka on jam e moyyere.

Hidde Filemon e semmbe goondinol mum

⁴ Nder du'aa'u am fuu, mido yetta Alla ngam maada. ⁵ Mido yetta mo ngam mi nanii no ngidirdaa banndiraabe meeden goondinbe he no ngoondinirdaa Iisa *Almasiihu Joomiraawo meeden. ⁶ Du'aa'u am woni kawtal gonngal hakkune meeden nder goondinol Iisa *Almasiihu walle kumna barke de ngoodufen nder makko. ⁷ Banndam, mi nani beldum sanne, berne am fukkake ngam ada holla goondinbe Iisa hidde, ada semmbindina be.

Njabbaaki ki Onesimus haani

⁸ *Almasiihu hokki kam laawol haalande ma gada ko haani wafeede, ⁹ amma ngam hidde wonnde hakkune meeden, mi subake mi eele, miin Pol nayeejo, uddaado ngam Iisa *Almasiihu. ¹⁰ Mi winndani ma derol ngool ngam Onesimus,* mo daliila am tuubii, goondini Alla. Hannden o laatake hano biyam. ¹¹ Ndenno o nafataano ma, amma hannden, en fuu dido o nafata. ¹² Mido hidii mo faa noy walaa, amma mi wadan o warta to maa. ¹³ Nde nii mi hebiino no ngidirmi non, nden mi jogoto mo do to am nder kasu to paddaami ngam sabbu *Habaruu lobbo, habaruu dow Iisa *Almasiihu. ¹⁴ Amma mi hidaa wafude goddum tawa mi saawiraay ma. Nde a jabi mballaa kam nde a jabaay duu, dum tilsaay.

* **1:10** 1.10 Maana *Onesimus* woni « nafa » naa « haantude goddum ».

¹⁵ Moy anndi, tawte dum fodoore makko, o dogge wakkati sedfa nden o warta ko o seedataa he maafa kaden faa abada abadin. ¹⁶ To miilu joonin ko o maccudo maafa tan. Hannden omo buri maccudo, o bannda goondindo, mo mbaawdaa hidi. Mido horsini mo, aan duu ada haani horsinde mo sanne burde kam. Ngidaa mo ngam o maccudo maafa, ngidaa mo duu ngam o bannda goondindo Iisa *Almasiihu.

¹⁷ Ndenne, mi eeli ma ngam sabbu ko hawti en, jabba mo hano no njabbortodaa kam. ¹⁸ Se o wadii ma gacce gom, naa se ada tokka mo godfum, accu miin yobete. ¹⁹ Miin Pol, miin he hoore am haali wi'i mi yobete. Amma to yegitin ko mido tokke nyamaane nde mbuurnam maafa fuu a waawaa yobi kam ngam daliila am ngoondindaa *Almasiihu. ²⁰ Too, banndam, mi eelii ma ngam barke Joomiraawo, njabbodaa mo no mbi'irmaami. ²¹ Mido hoolii ma, wadi mbinndanmaami. Mido anndi duu ko ada buri sembe ko yamumaami dum.

²² Non miin duu, ciryonodaa kam weerirde ngam mi tammi ko Alla njaaboto du'aa'uuji moodon, o wada mi yoofee.

Baynodirol

²³ Epafaras, uddaama kam duu do ngam no waaju habaru Iisa *Almasiihu. Omo sanne, ²⁴ kanko he Markus, Aristarkus, Demas e Luka wonbe do no ngollida he am.

²⁵ Moyyere Iisa *Almasiihu, Joomiraawo meeden wonda he moodon.

**Ko woni Amaana Keso
Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso
(Bible)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9